

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
ФГБОУ ВО «ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И РЕГИОНОВЕДЕНИЯ**

СОГЛАСОВАНО

Руководитель образовательной
программы

_____/Р.О.Джаниев

«21» апреля 2025г.

УТВЕРЖДАЮ

И.о.директора Института иностранных
языков и регионоведения

_____/З.И.Евлоева

«21» апреля 2025г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.ДВ.01.01 «ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА»**

Направление подготовки:

45.03.01 Филология

Профиль:

«Зарубежная филология. Арабский язык и литература»

Квалификация выпускника:

бакалавр

Форма обучения:

очная

Магас, 2025г.

Рабочая программа дисциплины «Интерпретация художественного текста» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 г. №986, с учетом ОПОП по направлению 45.03.01 Филология, профилю «Зарубежная филология. Арабский язык и литература»

Программу составил:
Руководитель ОП Р.О.Джаниев

Программа одобрена на заседании Института иностранных языков и
регионоведения
Протокол №2 от 11.04. 2025 г.

Программа одобрена Учебно-методической комиссией
Института иностранных языков и регионоведения
Протокол №1 от 15. 04. 2025г.

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Интерпретация художественного текста» в соответствии с ФГОС ВО 3++ по направлению подготовки 45.03.01 Филология, а также профессиональным стандартом 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» (утвержден приказом Минтруда России от 18.10.2013 г. №544н.) является развитие личности как субъекта профессиональной деятельности, результатом которого является профессионально-педагогическая компетенция подготовленного специалиста.

Обобщенная трудовая функция (А): педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования

Общепедагогическая функция. Обучение (А/01.6):

- развитию навыков смыслового и лингвостилистического анализа художественного текста;
- развитие навыков письменной речи: студент должен уметь писать изложение, сочинение на литературную тему.

Воспитательный аспект (А/02.6): воспитать отношение к профессии как социально востребованной отрасли знания, способной решать теоретические и прикладные задачи в изучаемой области.

Развивающий аспект (А/03.6): научить обучающихся отбирать, грамотно осмысливать и обобщать языковые факты в тесной связи с категориями лингвопоэтики; способствовать формированию представления о своеобразии языка художественной литературы на определенном этапе его развития; развить тонкое и глубокое восприятие произведений лирики начала XX века с учетом специфики авторского идиостиля; помочь обучающимся в овладении исследовательскими навыками системного анализа художественного текста; научить использовать современные информационные технологии в работе с поэтическим словом; научить создавать элементы образовательных программ, связанных с языком художественной литературы.

Формируемые дисциплиной знания и умения готовят выпускника данной образовательной программы к осуществлению научно-исследовательской деятельности в области изучаемого иностранного и родного языков.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Данная учебная дисциплина входит в модуль Профессиональная коммуникация, Элективные дисциплины обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» ОПОП по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профилю «Зарубежная филология. Арабский язык и литература». Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, формируемые у обучающихся в вузе в процессе освоения языковедческих (лингвистических) дисциплин: «Введение в лингвистическую терминологию», «Теория перевода».

Связь дисциплины «Интерпретация художественного текста» с предшествующими дисциплинами и сроки их изучения

Код дисциплины	Дисциплины, предшествующие дисциплине «Интерпретация художественного текста»	Семестр
Б1В.02.02	Практический курс арабского языка	1-7
Б1.О.07.05	Страноведение	5-6

Связь дисциплины «Интерпретация художественного текста» с последующими дисциплинами и сроки их изучения

Код дисциплины	Дисциплины, следующие за дисциплиной «Интерпретация художественного текста»	Семестр
Б1.О.07.02	Теория и практика перевода	5
Б1.В.02.01	Коммуникативный курс арабского языка	2-8

3. Результаты освоения дисциплины «Интерпретация художественного текста»

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению:

Код компетенции	Наименование компетенции	Индикатор достижения компетенции	В результате освоения дисциплины обучающийся должен:
ПК-1	способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской	2.1_Б.ПК-1 Применяет полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текстов собственной научно-исследовательской деятельности.	Знать: основные теоретические положения, понятия и терминологический аппарат в области теории и истории арабского языка и литературы, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста. Уметь: использовать теоретические знания основной общелингвистической терминологии и терминологии в собственной научно – исследовательской деятельности; самостоятельно работать с текстом на арабском языке; автономно систематизировать и

	деятельности		<p>анализировать информацию, полученную в рамках изучения курсов истории арабского языка и литературы, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, а также в рамках других теоретических и практических филологических курсов.</p> <p>Владеть: системой теоретических знаний по истории арабского языка, филологического анализа и интерпретации текста; разнообразными средствами арабского языка в ситуациях профессиональной коммуникации (лекция, доклад, конференция научная); методикой критического анализа отечественных и зарубежных грамматических теорий, как пример профессионально-научного межкультурного диалога; правилами использования этикетных речевых актов в устной и письменной коммуникации; официально научным стилем общения.</p>
		<p>3.1_Б.ПК-1 Ведет научно-исследовательскую деятельность в области филологии.</p>	<p>Знать основные теоретические положения, понятия и терминологический аппарат в области теории и истории арабского языка и литературы, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста.</p> <p>Уметь использовать теоретические</p>

		<p>знания основной общелингвистической терминологии и терминологии в собственной научно – исследовательской деятельности; самостоятельно работать с текстом на арабском языке; автономно систематизировать и анализировать информацию, полученную в рамках изучения курсов истории арабского языка и литературы, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, а также в рамках других теоретических и практических филологических курсов.</p> <p>Владеть способностью демонстрировать знания о системе теоретических знаний по истории арабского языка, филологического анализа и интерпретации текста; разнообразными средствами арабского языка в ситуациях профессиональной коммуникации (лекция, доклад, конференция научная); методикой критического анализа отечественных и зарубежных грамматических теорий, как пример профессиональнонаучного межкультурного диалога; правилами использования этикетных речевых актов в устной и письменной коммуникации; официально-научным стилем общения.</p>
--	--	--

ПК-8	Способен использовать базовые навыки создания на основе действующих нормативов и стандартных методик различных типов текстов.	<p>1.1 _Б.ПК-8 Знает основы филологии и функциональные стили речи.</p> <p>2.1 _Б.ПК-8 Создает на основе существующих методик тексты различных типов и жанров, в том числе для размещения на веб-сайтах и в соцсетях, для публикации в СМИ и выпуска в эфир.</p> <p>3.1 _Б.ПК-8 Владеет навыками креативного письма.</p>	<p>Знать основные методы и правила логического, стилистически корректного, функционально оправданного построения текста, относящегося к определенному жанру.</p> <p>Уметь создавать различные типы текстов на основе стандартных методик и действующих нормативов.</p> <p>Владеть навыками изложения в соответствии с системой функциональных стилей речи, стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов; базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов.</p>
------	---	---	---

4. Структура и содержание дисциплины «Интерпретация художественного текста»

4.1. Структура дисциплины Интерпретация художественного текста
 Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единиц, 144 часа.

№			Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов трудоемкость (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)	
			Контактная работа		Самостоятельная работа				
		С е м е с т р	Всего	ЛЗ	ПЗ	СР	Контроль	Реферат	Экзамены
	Наименование разделов и тем дисциплины (модуля)								
1	Тема 1. Уровни актуализации языковых единиц в художественном тексте.	7		6	2	12	5		
2	Тема 2. Уровень целого текста	7		6	2	12	5		
3	Тема 3. Типы, формы, способы изложения, представленные в художественном прозаическом	7		6	2	15			

	тексте.								
4	Тема 4. Факторы, формирующие текст.	7		6	3	12	5		
5	Тема 5. Структура текста.	7		4	3	12	5		
6	Тема 6. Вертикальный контекст арабской литературы. «Контекст эпохи». Топонимия и антропонимия в составе вертикального контекста арабской литературы.	7		4	2	12	7		
	ВСЕГО		144	28	14	75	27	Зачет	7
								Зачет с оценкой	
								Экзамен	

4.2. Содержание дисциплины «Интерпретация художественного текста»

Тема 1. Уровни актуализации языковых единиц в художественном тексте.

Фонографический и морфемный уровни. Лексический уровень: синсемантическая лексика, автосемантическая лексика. Синтаксический уровень. Способы анализа художественной речи. Два направления анализа художественного произведения. Выдвижение. Анализ формы художественного произведения. Герменевтика. Коннотативные значения. Понятие конвергенции.

Тема 2. Уровень целого текста

Текст как коммуникативная единица. Основные категории художественного текста. Парадигматика и синтагматика художественного текста. Актуализация на уровне текста. Заголовок. Имя собственное. Художественная деталь. Сильная позиция.

Тема 3. Типы, формы, способы изложения, представленные в художественном прозаическом тексте.

Авторская речь. Собственно-авторское изложение. Композиционно-речевые формы. Перепорученная речь. Персонажная речь. Диалогическая речь. Внутренняя речь. Несобственно-прямая речь. Образ персонажа. Образ автора.

Тема 4. Факторы, формирующие текст.

Автор / нарратор. Персонаж. Кумулятивный образ. Пространство. Время.

Тема 5. Структура текста

Теоретические предпосылки. Композиция художественного текста. Заголовок. Эпиграф. Концепт целого текста (гештальт-концепт, выводное знание). Цикл текстов. Интертекстуальность.

Тема 6. Вертикальный контекст арабской литературы.

Вертикальный контекст арабской литературы и особенности его проявления и изучения. Вертикальный контекст и «Контекст эпохи». Топонимия и антропонимия в составе вертикального контекста арабской литературы.

5. Образовательные технологии

Курс по интерпретации художественного текста ведется на арабском и русском (в случае необходимости) языках в течение двух семестров. Освоение курса осуществляется на практических занятиях с опорой на знание грамматики, лексикологии, стилистики арабского языка и теории перевода. Практические занятия следуют за теоретическим знакомством студентов с изучаемой темой, закрепляя полученные знания на практике, исследуя художественные арабский дискурс. В процессе практических занятий у студентов должны сформироваться навыки представления о системе понятий и исследовательских приемов интерпретации текста и выработка на их основе умений и навыков самостоятельной творческой, языковой, эстетической и культурологической интерпретации разного рода текстов. Основными задачами данного курса являются: углубление и

систематизация знаний в области лексики, изученной на предыдущих курсах; дальнейшее обогащение словарного запаса,

дальнейшая активизация словаря; совершенствование грамматических навыков и умений; развитие навыков изучающего чтения; развитие навыков письменной речи: студент должен уметь писать изложение, сочинение на литературную тему; развитие навыков смыслового и лингвостилистического анализа художественного текста; приобретение студентами профессиональных навыков.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

6.1. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Самостоятельная работа проводится параллельно аудиторной и предполагает:

- составление опорных схем (кластеров) по каждой теме
- работу с рекомендованной литературой
- выполнение грамматических упражнений с самоконтролем и/или контролем
 - правильности выполнения задания в аудитории поиск в художественных и публицистических текстах примеров,
 - иллюстрирующих то или иное грамматическое явление составление собственных примеров, иллюстрирующих то или иное
- грамматическое явление подготовку к самостоятельным и контрольным работам
- выполнение грамматических упражнений
- выполнение тренировочных упражнений и тестов
- подготовку наглядных пособий и иллюстративного материала по теме
- подготовку докладов по теме
- написание рассказов с использованием различных времен арабского языка
- подготовку материала к экзамену
- работу с электронными пособиями

6.2. План самостоятельной работы студентов

№ нед.	Тема	Вид самостоятельной работы	Рекомендуемая литература (Указывается номер из раздела 7)	Количество часов (должно соответствовать указанному в таблице 4.1)
1	Любовная лирика Хиджаза: Омаритская любовная лирика, Узритская любовная лирика	Подготовка презентации/ лингвостилистический анализ поэтических текстов	3, 9	24
2	Комплексный анализ художественного текста Джебран Халиль Джебран «Сломанные крылья»	подготовка смысловой и лингвостилистической интерпретации художественного текста	3,4,9	24

3	Комплексный анализ художественного текста Гада ас – Самман и ее «Кошмары Бейрута»	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений сбор примеров из художественных произведений, анализ текста	3,7	24
4	Комплексный анализ художественного текста Махмуд Теймур повесть «Кто из нас негодяй?»	подготовка смысловой и лингвостилистической интерпретации художественного текста	3,9	24
5	Комплексный анализ художественного текста Тауфик ал – Хаким роман «Возвращение духа»	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений сбор примеров из художественных произведений, анализ текста	3,8	12
6	Комплексный анализ художественного текста Амин ар – Рейхани повесть «Вне стен гарема»	подготовка смысловой и лингвостилистической интерпретации художественного текста	3,9	12

6.3.Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	Для подготовки к практическим занятиям обучающимся рекомендуется выделять в материале проблемные вопросы, затрагиваемые преподавателем, и группировать информацию вокруг них. Желательно выделять в используемой литературе постановки вопросов, на которые разными авторам могут быть даны различные ответы. Выполнение практических упражнений предполагает: - Чтение и интерпретация фрагментов художественных текстов с учетом литературоведческих и лингвистических приемов и методов исследования текста; - Филологический анализ отрывков из художественных произведений английских и американских авторов на основе контекстных знаний для интерпретации художественного текста с учетом особенностей речевого поведения представителей англоязычной культуры. Для подготовки к практическим занятиям рекомендуется выделять в материале проблемные вопросы, затрагиваемые преподавателем, и группировать информацию вокруг них. Желательно выделять в используемой литературе постановки вопросов, на которые разными авторам могут быть даны различные ответы.

самостоятельная работа	Самостоятельная подготовка обучающихся к занятиям предполагает изучение учебной литературы по спискам, рекомендуемым к каждой теме. Изучив соответствующий раздел учебника, обучающийся в
	качестве самопроверки знаний должен ответить на вопросы предложенного задания, выбрать верные и неверные определения; решить задачи, опираясь на знание теории.
письменное домашнее задание	При выполнении письменного домашнего задания обучающимся рекомендуется повторить теоретические положения по соответствующим темам дисциплины и использовать композиционные элементы текста (введение, основная часть, заключение) как части высказывания при интерпретации текста, выделяя фонетические, лексические и синтаксические стилистические средства текстов. Готовая письменная должно быть структурно верной, грамотной и содержать от 500-1000 печатных знаков (с пробелами).
проверка практических навыков	При проверке практических навыков практикуются следующие способы: фронтальная проверка выполнения упражнения; фронтальный опрос по заданию; выполнение аналогичного упражнения; взаимопроверка выполнения заданий по интерпретации художественного текста. От студента требуется: владение изученным в ходе учебного процесса материалом, относящимся к рассматриваемой проблеме, способностью выявлять сверхфразовые единства, предложения в процессе осуществления интерпретации текста
Коллоквиум	При подготовке к коллоквиуму студенту рекомендуется повторить основные положения теории интерпретации и методологию интерпретации художественного текста, использовать дополнительную литературу из современных отечественных и зарубежных источников и быть готовым обсуждать проблемные вопросы по соответствующим темам. Студенту необходимо аргументировать свои ответы, открыто выражать свои мысли, позиции, отношение к обсуждаемой теме.
Экзамен, (Зачет)	При подготовке к экзамену (зачёту) необходимо опираться прежде всего на источники, которые разбирались в течение семестра. В каждом билете содержится по два вопроса. При ответе на вопросы студентам необходимо продемонстрировать владение комплексом информации по вопросам теории; способами филологической интерпретации ведущих смысловых категорий литературного текста; способностью использовать композиционные элементы текста (введение, основная часть, заключение) как части высказывания и контекстные знания для интерпретации художественного текста с учетом особенностей речевого поведения представителей англоязычной культуры. Ответ должен быть полным, правильным, свидетельствовать о глубоком понимании материала и умении им пользоваться, быть грамотно изложенным. Студент должен продемонстрировать знание фактического материала, основных источников по проблемам и осуществить интерпретацию текста.

7. Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов

7.1. Вопросы для самоконтроля по курсу «Интерпретация художественного текста» Тема: Ведение в «Интерпретацию художественного текста»

1. Понятие текста. Художественная речь.
2. Единица художественной речи.
3. 3.Суть художественного произведения.
4. Связь с другими произведениями.

Тема: Уровни актуализации языковых единиц в художественном тексте

1. Фоно - графический уровень.
2. Выразительные возможности звуковых повторов.
3. Актуализация словесного ударения.
4. Графоны рекуррентные и окказиональные.
5. Дефисация и удвоение графем. Роль курсива в художественном тексте.

Тема: Морфемный уровень актуализации художественного текста.

1. Морфемы как главный компонент в словопроизводстве.
2. Понятие «морфемной игры»

Тема: Лексический уровень.

1. Частотные словари. Синсемантическая лексика.
2. Актуализация артиклей, местоимений, наречий, союзов.
3. Композиционная ретардация.
4. Семантическое включение

Тема: Семантическая структура слова

1. Контекстуальная полисемия. Ключевые и тематические слова.
2. Роль грамматического значения.

Тема: Синтаксический уровень

1. Предложение как основная синтаксическая единица
2. Основные параметры предложения; длина, структура, структура и пунктуационное оформление предложения.
3. Синтаксические фигуры.
4. Интонация предложения.
5. Экспрессивность пунктуационных знаков.

Тема: Текст как коммуникативная единица

1. Сложное синтаксическое целое
2. Сверхфразовое единство
3. Прозаическая строфа
4. Абзац и его структура
5. Архитектоника и композиция текста

Тема: Основные категории художественного текста

1. Категории членимости и связности текста. Понятие когезии и когерентности
2. Категории проспекции и ретроспекции. Хронотоп.
3. Модальность и прагматическая направленность текста.

Тема: Функции имени собственного в художественном тексте

1. Характеристики атропонимов
2. Типы значений имен собственных и стадии их развития
3. «Говорящие имена» в художественной литературе
4. Индивидуально-художественное значение имени собственного и его семантическая структура

7.2. Примерный перечень вопросов к зачету

1. Понятие текста. Художественная речь.
2. Единица художественной речи.
3. Суть художественного произведения.
4. Связь с другими произведениями.
5. Выразительные возможности звуковых повторов
6. Актуализация словесного ударения.
7. Графоны рекуррентные и окказиональные.

8. Дефисация и удвоение графем. Роль курсива в художественном тексте
9. Морфемы как главный компонент в словопроизводстве
10. Понятие «морфемной игры»
11. Частотные словари. Синсемантическая лексика.
12. Актуализация артиклей, местоимений, наречий, союзов.
13. Композиционная ретардация.
14. Семантическое включение
15. Контекстуальная полисемия. Ключевые и тематические слова.
16. Роль грамматического значения.
17. Предложение как основная синтаксическая единица
18. Основные параметры предложения; длина, структура
19. Синтаксические фигуры.
20. Интонация предложения.
21. Экспрессивность пунктуационных знаков.
22. Сложное синтаксическое целое
23. Сверхфразовое единство
24. Прозаическая строфа
25. Абзац и его структура
26. Архитектоника и композиция текста
27. Категории членимости и связности текста. Понятие когезии и когерентности
28. Категории проспекции и ретроспекции. Хронотоп.
29. Модальность и прагматическая направленность текста.
39. Характеристики атропонимов
31. Типы значений имен собственных и стадии их развития
32. «говорящие имена» в художественной литературе
33. Индивидуально-художественное значение имени собственного и его семантическая структура
34. Начало произведения. Структура и функции первого абзаца
35. Открытое и закрытое пространство в тексте
36. Функции эпиграфа в тексте
37. Авторская речь в художественном тексте
38. Собственно авторское изложение
39. Динамический портрет. Пейзаж
40. Повествование от первого лица и сказ
41. Разнонаправленное препорученное повествование
42. Полифония произведения
43. Лексический состав диалога и его графическая и синтаксическая организация
43. Графон как средство передачи нарушений орфоэпической нормы
44. Использование вульгаризмов и сленга в диалогической речи
45. Три элемента идиолекта
46. Внутренний монолог
47. Малые вкрапления внутренней речи
48. Аутодиалог
49. Образ персонажа
50. Косвенно – прямая речь
51. Изображенная речь
52. Эксплицитный и имплицитный способы выражения эмоционально-оценочных позиций
53. Понятие подтекста
54. Импликация предшествования и импликация одновременности

8. Учебно-методическое и материально-техническое обеспечение дисциплины «Интерпретация художественного текста»

8.1. Учебная литература:

основная литература

1. Кухаренко В.А. Интерпретация текста: учебник, М.: ФЛИНТА, 2019 г

2. Кухаренко В.А. Текст и его структура: учебное пособие, М., ФЛИНТА, 2018г
- дополнительная литература**
3. Баранов А.Н. Лингвистическая экспертиза текста: теория и практика: учебное пособие./ А.Н. Баранов. – М.: Флинта: Наука, 2008.- 592
4. Бороботько В.Г. Принципы формирования дискурса: От психолингвистики к лингвосинергетике. Изд.3-е, испр. –М.: Книжный дом «Либроком», 2009. -288.
5. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – М., 2004
6. Гюббенет В.И. Основы филологической интерпретации литературно-художественного текста., 2010
7. Михайлов Н.Н. Теория художественного текста: учеб. пособие для студ. филол. фак. высш. учеб. Заведений. – М.: Изд. Центр «Академия», 2006. – 224с.
8. Смирнова В.А. Аналитическое чтение: Учебное пособие / В.А. Смирнова. – Хабаровск: Издательство ДВГГУ, 2008.– 124 с.
9. Хлоря А.В. Интерпретация художественного текста. Флинта. 2014
10. Хайбуллин И.Н. Стилистика арабского языка. М., издательская группа «САД», 2008.

Интернет-ресурсы:

Название ресурса	Ссылка/доступ
Электронная библиотека онлайн «Единое окно к образовательным ресурсам»	http://window.edu.ru
«Образовательный ресурс России»	http://school-collection.edu.ru
Федеральный образовательный портал: учреждения, программы, стандарты, ВУЗы, тесты ЕГЭ, ГИА	http://www.edu.ru
Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (ФЦИОР)	http://fcior.edu.ru
Русская виртуальная библиотека	http://rvb.ru
Кабинет русского языка и литературы	http://ruslit.ioso.ru
Национальный корпус русского языка	http://ruscorpora.ru
Научная электронная библиотека «e-Library»	http://elibrary.ru/defaultx.asp
Электронно-библиотечная система IPRbooks	http://www.iprbookshop.ru
Электронно-библиотечная система ИнГГУ	https://lib.inggu.ru/
Информационно-правовая система «Гарант»	Сетевая версия, доступна со всех компьютеров в корпоративной сети ИнГГУ

8.2. Программное обеспечение

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде университета из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» как на территории университета, так и вне ее.

Университет обеспечен следующим комплектом лицензионного программного обеспечения.

Лицензионное программное обеспечение, используемое в ИнГГУ:

- 1.1. Microsoft Windows 7, Windows 8, Windows 8.1, Windows 10
- 1.2. Microsoft Windows server 2003, 2008, 2012, 2016
- 1.3. MicrosoftOffice 2007, 2010, 2016
- 1.4. Программный комплекс ММИС “Визуальная Студия Тестирования”
- 1.5. Программный комплекс ММИС "ПЛАНЫ"
- 1.6. Программный комплекс ММИС "ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЕДОМОСТИ"
- 1.7. Программный комплекс ММИС "ВЕДОМОСТИ ОНЛАЙН"
- 1.8. Программный комплекс ММИС «РПД ОНЛАЙН»
- 1.9. Универсальный статистический пакет STADIA

1.10. Антивирусное ПО Kaspersky endpoint security

1.11. Справочно-правовая система «Гарант»

2. INTERNET-центр свободного доступа при читальном зале библиотеки.

8.3. Материально-техническое обеспечение модуля «Интерпретация художественного текста»

Материально-техническая база университета позволяет обеспечивать качественное проведение теоретических и практических занятий по модулю «Интерпретация художественного текста». Занятия по дисциплине проводятся в специализированной аудитории (Учебная аудитория по адресу: РИ, г.Магас, ул. И.Зязикова 7, Каб.445, обеспеченной следующим оборудованием:

Телевизор – 1 шт.: LED телевизор SAMSUNG UE40J5120AU, 40”, тюнер, HDMI, USB, пульт ДУ;

Ноутбук Acer Aspire V3-571/531, Windows 8 - 2.60 GHz - 4 GB - 39.6 cm (15.6") - 1366 x 768 - Intel® - HD 4000 - Intel® Core™ i5-3230M;

Проектор – 1 шт.: модель VIEWSONIC PJD5153 (VS15872)

Тип проектора: DLP, 800x600 Пикс

HDTV, 3D, 3300 ANSI лм, 2 встроенных

динамика; Экран на треноге;

Наглядные иллюстрированные таблицы, словари, обучающие фильмы и образовательные программы;

Беспроводная сеть: Беспроводная сеть 802.11n. 300/10

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

Направление подготовки 45.03.01 Филология

Профиль подготовки «Зарубежная филология. Арабский язык и литература»

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очная

ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ, ФОРМИРУЕМЫХ ДИСЦИПЛИНОЙ
«Интерпретация художественного текста»

Код компетенции	Наименование компетенции	Индикатор достижения компетенции	В результате освоения дисциплины обучающийся должен :
ПК-1	способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	2.1_Б.ПК-1 Применяет полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.	Знать: основные теоретические положения, понятия и терминологический аппарат в области теории и истории арабского языка и литературы, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста. Уметь: использовать теоретические знания основной общелингвистической терминологии и терминологии в собственной научно – исследовательской деятельности; самостоятельно работать с текстом на арабском языке; автономно систематизировать и анализировать информацию, полученную в рамках изучения курсов истории арабского языка и литературы, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, а также в рамках других теоретических и практических филологических курсов. Владеть: системой теоретических знаний по истории арабского языка, филологического анализа и интерпретации текста; разнообразными средствами арабского языка в ситуациях профессиональной коммуникации (лекция, доклад, конференция научная); методикой критического анализа отечественных и зарубежных грамматических теорий, как пример профессионально-научного межкультурного диалога; правилами использования этикетных речевых актов в устной и письменной коммуникации; официально научным стилем общения.

	<p>3.1_Б.ПК-1 Ведет научно-исследовательскую деятельность в области филологии.</p>	<p>Знать основные теоретические положения, понятия и терминологический аппарат в области теории и истории арабского языка и литературы, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста.</p> <p>Уметь использовать теоретические знания основной общелингвистической терминологии и терминологии в собственной научно – исследовательской деятельности; самостоятельно работать с текстом на арабском языке; автономно систематизировать и анализировать информацию, полученную в рамках изучения курсов истории арабского языка и литературы, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, а также в рамках других теоретических и практических филологических курсов.</p> <p>Владеть способностью демонстрировать знания о системе теоретических знаний по истории арабского языка, филологического анализа и интерпретации текста; разнообразными средствами арабского языка в ситуациях профессиональной коммуникации (лекция, доклад, конференция научная); методикой критического анализа отечественных и зарубежных грамматических теорий, как пример профессиональнонаучного межкультурного диалога; правилами использования этикетных речевых актов в устной и письменной коммуникации; официально-научным стилем общения.</p>
--	---	--

ПК-8	Способен использовать базовые навыки создания на основе действующих нормативов и стандартных методик различных типов текстов.	<p>1.1_Б.ПК-8 Знает основы филологии и функциональные стили речи.</p> <p>2.1_Б.ПК-8 Создает на основе существующих методик тексты различных типов и жанров, в том числе для размещения на веб-сайтах и в соцсетях, для публикации в СМИ и выпуска в эфир.</p> <p>3.1_Б.ПК-8 Владеет навыками креативного письма.</p>	<p>Знать основные методы и правила логического, стилистически корректного, функционально оправданного построения текста, относящегося к определенному жанру.</p> <p>Уметь создавать различные типы текстов на основе стандартных методик и действующих нормативов.</p> <p>Владеть навыками изложения в соответствии с системой функциональных стилей речи, стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов; базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов.</p>
------	---	--	---

**Вопросы к экзамену по дисциплине
«Интерпретация художественного текста»**

1. Понятие текста. Художественная речь.
2. Единица художественной речи.
3. Суть художественного произведения.
4. Связь с другими произведениями.
5. Выразительные возможности звуковых повторов
6. Актуализация словесного ударения.
7. Графоны рекуррентные и окказиональные.
8. Дефисация и удвоение графем. Роль курсива в художественном тексте
9. Морфемы как главный компонент в словопроизводстве
10. Понятие «морфемной игры»
11. Частотные словари. Синсемантическая лексика.
12. Актуализация артиклей, местоимений, наречий, союзов.
13. Композиционная ретардация.
14. Семантическое включение
15. Контекстуальная полисемия. Ключевые и тематические слова.
16. Роль грамматического значения.
17. Предложение как основная синтаксическая единица
18. Основные параметры предложения; длина, структура
19. Синтаксические фигуры.
20. Интонация предложения.
21. Экспрессивность пунктуационных знаков.
22. Сложное синтаксическое целое
23. Сверхфразовое единство
24. Прозаическая строфа
25. Абзац и его структура
26. Архитектоника и композиция текста
27. Категории членимости и связности текста. Понятие когезии и когерентности
28. Категории проспекции и ретроспекции. Хронотоп.
29. Модальность и прагматическая направленность текста.
39. Характеристики атропонимов

31. Типы значений имен собственных и стадии их развития
32. «говорящие имена» в художественной литературе
33. Индивидуально-художественное значение имени собственного и его семантическая структура
34. Начало произведения. Структура и функции первого абзаца
35. Открытое и закрытое пространство в тексте
36. Функции эпиграфа в тексте
37. Авторская речь в художественном тексте
38. Собственно авторское изложение
39. Динамический портрет. Пейзаж
40. Повествование от первого лица и сказ
41. Разнонаправленное препорученное повествование
42. Полифония произведения
43. Лексический состав диалога и его графическая и синтаксическая организация
43. Графон как средство передачи нарушений орфоэпической нормы
44. Использование вульгаризмов и сленга в диалогической речи
45. Три элемента идиолекта
46. Внутренний монолог
47. Малые вкрапления внутренней речи
48. Аутодиалог
49. Образ персонажа
50. Косвенно – прямая речь
51. Изображенная речь
52. Эксплицитный и имплицитный способы выражения эмоционально-оценочных позиций
53. Понятие подтекста
54. Импликация предшествования и импликация одновременности

Тест № 1

1. Совокупность слов разных частей речи по их сопряженности с одной темой – это
 - а) лексическая группа
 - б) тематическая группа
 - в) морфологическая категория
 - г) синтаксические связи
2. Совокупность слов одной части речи, имеющих общий семантический признак и сходную сочетаемость –
 - а) лексико-семантическая группа
 - б) глаголы речевого сообщения
 - в) коммуникативная стратегия речи
 - г) стилистическая окраска слова
3. Скопление в одной точке текста пучка стилистических приемов –
 - а) классификация
 - б) интерпретация
 - в) дифференциация
 - г) конвергенция
4. Опорными «вехами» в порождении и восприятии текста являются
 - а) ключевые слова
 - б) краткие прилагательные
 - в) качественные наречия
 - г) суффиксы существительных
5. Выбор ключевых слов определяется
 - а) сюжетом, фабулой, композицией
 - б) темой, идеей, авторским замыслом
 - в) глаголами, причастиями, деепричастиями
 - г) автором, читателем, слушателем.

6. Субъективное отражение содержательного плана текста в сознании адресата на основе его информационного тезауруса
- а) смысл текста
 - б) содержание текста
 - в) содержание произведения
 - г) смысл предложения
7. Содержащаяся в тексте информация, выраженная в языковой форме –
- а) тема произведения
 - б) семантика текста
 - в) информация предложения
 - г) смысл абзаца
8. Тип информации, который не выражен в тексте явно в языковой форме –
- а) подтекстовая информация
 - б) эстетическая функция
 - в) коммуникативная задача
 - г) информационная норма
9. Тип информации, построенный на изложении концепций автора –
- а) содержательно-концептуальная информация
 - б) содержание изучаемого произведения
 - в) тема, идея, замысел автора
 - г) информация, содержание, смысл
10. Тип информации, представленный в форме описываемых фактов –
- а) членение простого предложения
 - б) содержательно-фактуальная информация
 - в) сюжет и фабула романа
 - г) фактографическая функция
11. Отражение автором знаний о мире в образной форме –
- а) эстетическая информация
 - б) информация о фактах
 - в) повествование о событиях
 - г) описание предметов
12. Средство экстерииоризации переживаний субъекта –
- а) тема произведения
 - б) идея романа
 - в) описание интерьера
 - г) красноречивое молчание
13. Смысл текста, не выраженный прямым способом –
- а) сокровенный смысл текста
 - б) содержание изученного произведения
 - в) логика открытой структуры
 - г) отсутствующая структура
14. Вид информации, с помощью которой доказывается истинность знания –
- а) логическая информация
 - б) избыточная информация
 - в) знакомая информация
 - г) грамматическая категория
15. Знание о мире –
- а) смысл
 - б) информация
 - в) содержание
 - г) семантика
16. Фрагмент концептуальной картины мира автора, отраженный в языковой форме –
- а) содержание текста
 - б) содержание произведения
 - в) содержание статьи
 - г) содержание книги

17. Типы выдвижения:

- а) драма, трагедия, комедия
- б) роман, повесть, рассказ, новелла
- в) повтор, контраст, обманутое ожидание, конвергенция
- г) модернизм, футуризм, акмеизм, символизм

18. Ситуация, моделируемая художественно в соответствии с концепцией автора –

- а) смоделированная ситуация речи
- б) ситуация в художественном тексте
- в) языковая ситуация в обществе
- г) элементы ситуации в предложении

19. Все то, в чем предметы и явления сходны друг с другом

- а) признак
- б) свойство
- в) причина
- г) следствие

20. Исследование и описание отношений микроструктур в макроструктуре текста –

- а) глобальная интерпретация текста
- б) анализ романтического произведения
- в) интерпретация разных текстов
- г) интерпретация смысла

21. Описание связей лексических единиц в высказывании и блоке высказываний –

- а) лексико-семантический уровень
- б) локальная интерпретация текста
- в) взаимодействие системы и структуры
- г) классификация лексических единиц

22. Совокупность смысловых микроструктур –

- а) смысловая макроструктура текста
- б) смысл предложения
- в) исследование и описание структуры
- г) анализ структуры абзаца

23. Ключевые понятия в коммуникативно-деятельной концепции Болотновой Н.С.

- а) содержание, информация, семантика, смысл
- б) приставка, корень, суффикс, окончание
- в) слово, словоформа, словосочетание, предложение
- г) морф, алломорф, морфема, формант

24. Система смыслов текста

- а) содержание произведения автора
- б) художественное содержание текста
- в) содержание и смысл произведения
- г) знаковая теория языка

25. Взаимосвязь смыслов в сознании адресата при восприятии текста –

- а) взаимосвязь содержания и формы в произведении
- б) совокупность значений в сознании адресата
- в) совокупность значений при восприятии текста
- г) глубинная смысловая структура текста

26. Ассоциативно-семантическая сеть –

- а) совокупность лексических единиц
- б) семантическая структура текста
- в) грамматическая структура предложения
- г) система и структура языка

27. Тип текста, связанный с рассказом о действительности –

- а) информационный тип текста
- б) произведение повествовательного жанра
- в) повести, романы, рассказы
- г) описание происходящих событий

28. Тип текста, связанный с показом действительности –

- а) описание объектов действительности
 - б) демонстрационный тип текста
 - в) рассказ о реальных событиях
 - г) повествование о героях романа
29. Тип текста, представляющий сентенцию по поводу действительности –
- а) сентенционный тип текста
 - б) описательный тип произведения
 - в) повествовательный тип произведения
 - г) детальное описание событий
30. Использование формальных методов в анализе художественного произведения позволило обосновать
- а) структурность системы
 - б) асистемность произведения
 - в) системность текста
 - г) системность структуры

Тест №2

1. Необходимость изучения интерпретации текста, как одной из основных дисциплин подчеркивали: 1) Беляева Л.И. 2) Смирницкий А.И. 3) Щерба Л.В. 4) Лингвисты «пражской школы» 5) Русские лингвисты 6) Американские бихевиористы 7) Советские лингвисты
2. С точки зрения Л.И.Беляевой понимают весь художественный текст: 1) Все читатели 2) Половина читателей 3) 1/3 читателей 4) 1/5 читателей 5) 0,2 читателей
3. Единица художественной речи – это: 1) Законченное сообщение 2) Предложение 3) Стилистическое средство 4) Целый текст 5) Абзац
4. Термины следует соотнести с их определениями:
 - а) Актуализация б) Шкала восприятия с) Текст d) Тема e) Художественный текст
1. Участок действительности, изображенный художником
2. Вариативность восприятия исторически разными читателями
3. Восприятие текста в зависимости от времени написания и чтения, а также возраста читателя
4. Последовательность отдельных знаков, соединенных по правилам синтагматики языка
5. Текст, которому присущ «вторичный язык»
5. Первая задача при начальной интерпретации текста - это: 5.1. Понять замысел, идею 5.2. Увидеть стилистические средства 5.3. Обнаружить образные сигналы 5.4. Выявить знаки текста, ведущие к его пониманию
6. В художественной детали имеет место: 1) Перенос значения 2) Метонимический перенос 3) Прямое значение 4) Замещение значения 5) Разворот, раскрытие образа
7. В художественной детали используется: 1) Броская черта 2) Малоприметная черта 3) Черта, подчеркивающая внешнюю сторону явления 4) Черта, подчеркивающая внутреннюю связь явлений
8. Художественная деталь – это ...
9. Предложения бывают (следует правильно отметить типы предложений в зависимости от количества слов): 1) Длинные (до 60 слов) 2) Длинные (до 30 слов) 3) Короткие (до 3 слов) 4) Сверхдлинные (более 30 слов) 5) Сверхдлинные (более 60 слов) 6) Короткие (до 10 слов) 7) Средние (до 20 слов) 8) Средние (до 30 слов)
10. Легкость и тяжесть прозы определяется (следует отметить правильные варианты): 1) Наличием сочинительной связи 2) Длиной предложений 3) Структурой предложений 4) Наличием обстоятельств 5) Наличием придаточных предложений
11. Виды художественных деталей (следует выбрать правильные названия): 1) Поясняющая 2) Косвенная 3) Изобразительная 4) Расширяющая 5) Характерологическая 6) Специализирующая 7) Уточняющая 8) Подсказывающая 9) Имплицирующая 10)Символизирующая
12. Символ – это...
13. Функция заглавия – это...
14. Реализация надлинейного значения художественного текста видна в (следует правильно выбрать названия): 1) Символе 2) Комментариях к тексту 3) Именах собственных 4) Любом слове художественного текста 5) Грамматических структурах

15. Способность нести дополнительную информация без увеличения сообщения – свойство: 1) Научного текста 2) Юмористического текста 3) Публицистического текста 4) Художественного текста 5) Поэтического текста
16. Линейный контекст – Дистантный контекст –
17. Наличие нескольких актуализированных элементов в одном высказывании создает... 18. Способность нести дополнительную информация без увеличения сообщения – свойство: 1) Научного текста 2) Юмористического текста 3) Публицистического текста 4) Художественного текста 5) Поэтического текста
19. Литературное время подразделяется на (следует выбрать правильные варианты): 1) Композиционное 2) Перцептуальное 3) Фабульное время 4) Предшествующее 5) Повествовательное 6) Сюжетное 7) Последующее
20. Принцип «воронки» - это (отметить правильный вариант): 1) Методика критического анализа 2) Совпадение тезауруса писателя и читателя 3) Совпадение восприятия и взглядов читателя и автора 4) Атмосферное явление.

Примерные темы рефератов, докладов

1. Функциональная и структурная специфика языка художественной литературы.
2. Лингвистическая характеристика эпического повествования.
3. Роль композиционно-речевой формы «рассуждение».
4. Взаимодействие композиционно-речевых форм в структуре текста.
5. Средства выражения авторской позиции в тексте.
6. Понятие литературно-художественного портрета персонажа.
7. Закономерности структурно-семантической организации текста.
8. Композиционно-смысловая значимость разных частей текста в формировании и восприятии общей текстовой информации.
9. Способы филологической интерпретации ведущих смысловых категорий литературного текста.
10. Сравнительный анализ эпического, драматического и лирического способов изображения в прозаических произведениях.